

# 仁訊

胡鴻烈

校址：香港跑馬地成和道一十八號  
電話：五七三二一三  
香港樹仁學院  
編主會員委輯編訊仁  
(品責非)  
司公務印字排齡永：印承  
樓二號五街頭汕仔灣港香：址地  
七五七九七二——五：話電

## 港府推行大專學生暑期服務計劃

### 本校即將接受申請

#### 既瞭解政府工作，兼可獲得津貼

「樹仁」！多麼神聖，有意義，而重要的工作！竟然落在我們的頭上，我們毫不猶疑，毫不畏懼，毫不推諉，亦決不妄自菲薄，就像虔誠的信徒，要為傳佈神的真理一樣，果敢地肩負起這時代使命，勇往直前的埋頭猛進。一轉眼間，不覺已將近六年了！六年！在人生旅途中不算太長，在歷史中不算太短，地多麼多麼回味的挑戰，包含着豐富的生活，嶄新的紀錄，不斷的挑戰，創新的嘗試，和不斷奮鬥的歷程！

回憶六年前創校之初，我們就像播種的農人般，將一顆顆微細種子，投入汪洋大海，前路茫茫，波濤洶湧，正不知如何航行，何時登岸。但盤旋在我們腦海中的一股莫名力量，一種無比堅強的信念，鼓舞着我，使我必須要不屈不撓地努力達成目標。樹仁是一項歷史任務，我們所夢想和抱負，這便是下列三點：

## 獻詞

(一) 我們在唯物狂瀾泛濫下，提倡人文精神，發掘自我，創造「人」的價值；

(二) 我們在道德淪喪，風紀蕩然的頹風中，特別在師生間，同心同德，努力奮進，終如贏得社會各界的支持讚賞，向既定的目標奔去，和青年學子的愛戴，於一九七六年一月正式獲得香港政府的承認和文憑的銜叙等級，使我校的發展躍入一新的里程。

樹仁在獲得承認後，今後將有何發展大計，尤為矚目。我輩會為此召開大會商討，作為社會賢達及各界領袖之諸位先生高瞻遠矚，力倡建校，在精神或實質上給予我輩以更大的支持鼓舞，必將對我校前途發展有良好的促進功能。不遺個人私德，百年樹人，任重道遠；移風易俗，談何容易，這不是一蹴可成的，仍須不斷培養，努力耕耘。當然，以六年後的今日與六年前的當初比，固不可同日而語。現在，我們已奠立了一個良好的基礎，已摸索出一條光明的道路，只要我們肯繼續地上一心努力奮鬥，我敢信美好的前程遠景就擺在眼前。

我敢保證，在我有生之日，我必將以達成此理想為職志而毫不保留地為此獻身。

## 鍾期榮

我敢保證，在我有生之日，我必將以達成此理想為職志而毫不保留地為此獻身。

## 本校與美國州立大學合辦 暑期課程七月開課 兩名教授前來主講

本校與美國路易士安納州州立大學合辦之暑期課程，將於今年七月十一日至八月五日舉行，歷時長達四星期。

此一暑期課程，今年將踏入第五屆，乃是本校與美著名大學學術合作的重要一環，亦是促進中美學術文化交流的具體化；自樹仁創校

我輩會為此召開大會商討，作為社會賢達及各界領袖之諸位先生高瞻遠矚，力倡建校，在精神或實質上給予我輩以更大的支持鼓舞，必將對我校前途發展有良好的促進功能。不遺個人私德，百年樹人，任重道遠；移風易俗，談何容易，這不是一蹴可成的，仍須不斷培養，努力耕耘。當然，以六年後的今日與六年前的當初比，固不可同日而語。現在，我們已奠立了一個良好的基礎，已摸索出一條光明的道路，只要我們肯繼續地上一心努力奮鬥，我敢信美好的前程遠景就擺在眼前。

政府各部門首長如需臨時雇用學生，最遲應於三月十日前以書面向布政司署銜叙申請，一經獲得臨時批准，該部首長即可直接與有關學院負責人商洽，最遲於五月前獲得由學院擬具之推薦學生名單，故有關學院負責人必須推薦最適合該項工作之學生，俾於適當時期接受面試甄選，於獲選後可勝任。一經入選，在該計劃下受雇之學生，一律可獲津貼每月七三〇元。

此項暑期雇用學生服務計劃之主要目的有四點，即：

(一) 使政府各部門能展開短期的計劃，而該等計劃平時因受人手之限制致緩辦者；

(二) 使學生能明瞭政府之工作與目的；

(三) 使學生能有興趣於畢業時申請政府職位；

(四) 幫助學生應付生活費所需。

故此項計劃下之工作，乃在使受雇學生於服務政府部門中其所學科系有適當之認識與興趣，而便於畢業後投身政府任職。因此，不是從事文員打字整理檔案之類的工作，而是用其所學去獲得實際經驗。

至於包括在該計劃下可獲受僱之學院學生則指下列學院而言：即：

(a) 香港大學  
(b) 中文大學  
(c) 香港理工學院  
(d) 教育學院  
(e) 浸會學院  
(f) 樹仁學院

一個人的功業，絕不可以單靠僥倖得來，他必須經過一番奮鬥，按照自己的目標去做，然後才可以成功。

「不無故缺席，不無故遲到，上課時不談天說地。」這句說話的字面道理似乎十分簡單，但實行起來却十分困難。然而，這個原則正是我們的胡鴻烈校長所堅守的，因此無論在讀書，處事各方面，他都有其過人之處。

胡校長出生於一九二〇年一月十五日。幼年時家境甚為貧困，父母為口奔馳，忙於工作。雖然處於艱辛的環境中，但是仍忘不了對學問探求的興趣和熱誠。他孜孜不倦，專心學業，在浙江省初中畢業考試三萬多人中名列第一，獲贈獎學金，得以繼續完成高中學業。為了吸取社會經驗，於高中畢業後，在國際報館 (International Newspaper) 任職半年。及後胡校長考入 City University of Political Science 讀外交，在大學階段裏，又能獨佔鰲頭。其後赴英、法留學，獲巴黎大學法學博士及英國倫敦大學律師名銜。

家庭方面，胡校長與鍾期榮博士 (本學院校長) 因同學關係相識，志趣相投，共結秦晉之好，現有子二人。由於夫婦二人均對教育事業有濃厚興趣，遂於一九七一年創辦樹仁學院，使有志繼續攻讀的莘莘學子有更多入學機會，替香港培

Dr. T. Hood) 主講兩科會計課程，即財務分析、管理會計，均獲圓滿成果，廣泛引起本港社會、教育界的重視。今年暑期課程則將由該州立大學特派兩位著名之教授來港主講，其中一位是七四年會來主講過而備受學子推崇的杜爾傑博士，另一位是當地傑出的青年學人貝茲克博士 (Dr. Bethke)，貝博士對勞資關係、人事管理特別有研究，所著「有效的雇員關係」一古老均為時人所稱道。

踏入第五屆的今年暑期課程亦將開辦兩科，但將打破以往傳統，推出全新的兩科高程度課程。此即：組織化行為 (Mgt 305 Organizational Behavior) 與「管理決策的分析」(Quantitative Methods All The Analysis of Management Decisions)。

七年由會計系系主任教授傅德博士 (Dr. T. Hood) 主講。

## 我們的校監胡鴻烈博士

植專門人才。在胡校長以及本學院各成員不斷努力之下，樹仁學院於一九七六年初被香港政府承認為註冊專上學院。短短數年內，能有如此驕人的成績，那是值得鼓舞的。

學術方面，胡校監的著作很多，除「國際法上韓國問題」一書，由法國國家科學院獎金出版外，尚有「戰後歐洲之新制度」、「蘇彝士運河與國際法」、「人權與國籍」、「香港現行婚姻繼承法論」等等，剖析時事，一針見血，對於現今社會貢獻很大。

胡校監對於服務社會尤為熱心。本著援助需要幫助的人為己任的精神，在一九六四年首先參與社會貢獻很大。

胡校監亦是革新會副主席，除擔任校務工作外，蘇浙同鄉會常務理事，香港遊樂場協會執行委員，香港社會服務聯會主席，社會策劃委員會主席和暴力及執法傷亡賠償委員會委員等職務。并曾任香港中文大學前身聯合書院董事，半島獅子會主席，聯大書院院長及各大社團要職等。

本年三月三日為市政局競選議員，隨着過去經驗和努力，社會人士都深切希望胡校監能夠在這次選舉中連任，再為本港市民作出更多有意義的貢獻。現本編委會全人謹藉此篇幅預祝胡校監競選成功。



# 外國人如何學中文

## 從何方式途徑入手

「其實，學中文的外國人不知道真正學習上的困難，正如中國人學英文一樣。只有教才知道其中差異，安排有效的方法去教授。」

新加坡中國語文研習所主任劉銘先先生，提醒我們，若要真正了解外國人學中文的情形，應先向他們學習的方式和途徑入手。

新加坡研習所中，學生多來自日本、英國、美國，還有華僑，他們大部份因職業的需要而學中文。當然亦有希望認識祖國語文的華僑。內在因素令各人採取不同的學習態度，決定選讀「國語班」或「粵語班」。

### 講語文，發音難

學習的過程是先講後寫，有講語文 (Spoken Chinese) 和寫語文 (Written Chinese) 兩階段。

「講語」要學：發音 (Pronunciation) 及文法 (Grammar) 一發音方面，學生要知道母音 (Initials) 和韻母 (Final) 配合，而韻 (Tone) 之由有「平上去入」，學生是以他們國家已有的韻音能由 Dad's hat, 'd's '及 Cat's food 的 't's 去學習。「魚」音在英文上沒此發音，但可以先發出「知」音，然後將「知」音由闊收窄，就可以發到「魚」音。在聲中的 P.T.K. 常是發音上的問題，如廣東話的「一」字的尾音，這並非表示發「一」的尾音，而是懶發，如 look 很多人少了 k 的尾音，用心學習，一定可以學到。

又設有不同顏色的紙牌，分別代表不同的韻聲，同一類的字就列在同色紙上。總之，一切分析簡化，方便了解知識。

知道字之後，就學習一些常見的複合語 (Compound)，再進一步學習文句組合，就可以看中國現代作品 (Contemporary Chinese literature)，到這階段，閱讀已脫離用英文輔助的階段。學生接觸是近代代表人物的著作：報紙、雜誌；「國語班」課程內，還設有文學入門 (A First Course in Literary Chinese) 介紹文言結構，如以趙元任的「中國話的文法」(英文本) 為參考書，讓學生知道中國句法如何有虛字，如何沒有主詞 (Subject) 的。沒有「古文學」選讀，這科古典文學：一是選讀「五四」前歷代傑出的文章，「論語」、「史記」，唐詩等都有介紹，附有拼音；二是解釋每課字句的意義，如我們課本上的註釋；三、記錄所有在課文出現而從前未學過的虛字和生字。

### 寫語文 字繁複

到寫語文，廣東話因為講寫不一，所以「國語班」開課不久，就有看和寫的課程 (Character Reading and Writing)，很快亦學習結構 (Structure Drill)，但「粵語班」開始先學粵音 (Cantonese Sounds & Tones)，其他就比「國語班」慢一半時間，影響將來文學的進修。

中文的繁複，使學生感到困難。所以，研習所以「歸根究源」的方法教授。先說明由文發展基於「六書」，然後，學完 214 個部首後，便學整個字。他們學生字，是循我們小學時的「唯一方法」——抄書寫字，另外有認字卡，咭中央寫出附有拼音的正確字，四角上列出偏旁，別一種寫法和簡體寫法，咭還有該字的解釋，用途和慣用語。

當然，整個學習結構的課程中，會遇到困難，因由外語文有差異而產生的障礙，但劉先生表示，教授時應識中外語文性質，尤其知道中文的特有處，則知己知彼，困難會迎刃而解。

在研習所中的整個課程，學生每星期上課十五小時，一班內最多只有七個，以確定每學生都得到「照顧」，為時兩年，可以完成。看來想學中文絕非難事。

## 唯一登上藝術舞台的文字

中國書法，傳到很多東方國家，儼如東方文化的一個特質。為甚麼中國書法能成爲一門學問、藝術，而異於西方？「書法藝術」作者祝嘉，在自序中說：書法藝術爲我國所獨有，其主要原因，是書寫的工具爲毛筆。毛筆有彈性，大小長短等多種變化，無不如意，兼以字形各異，互相配合的到正確完整的發展；他相信拉丁系文字，若用毛筆也可以發展成書道。

我們是中國人，就說中國書法是藝術？唐宋宗時的書法理論家張懷瓘：「懂得書法的人，只是看它的神采，而不注意甚至看不見它的字形。」這是不容否認的事實；正如世界上每種藝術：雕刻、歌曲電影，同樣以外表的技巧，含意的神韻論成功，又如是本意旨的六祖，能愛上人吟誦的佛經，是種感應。

而且中國文字組合基於六書，講求形、聲、義的組合，其由形、聲、義我國文字與圖畫上密切的關係，進入藝術的領域，一位華僑黎祥的「漢字與視聽教育」，提出在事物物的描繪上，中國字隨時有如圖一例子，而外國拼音文字，只能做到圖二的地步，又如一句「人見馬」，「人」和「馬」都是象形字而「見」，上目下有脚，就是象形字，嘗試繪出如圖三，與英文 Men See Horses 比較。當然，英文提供了字音，但可惜字音的表現並非藝術。我國早已談書中有畫，畫中有字，所以中國畫上總有題字。相信西洋畫上沒有題字的習慣，不能否認與字、畫間「不相配」有關。況且，中國要求內心精神入字，因此，我們不會看到米芾豪邁的破筆術文字，豈是紙上談兵得來？

有兩個故事：三國時有位章誕，是張芝的學生，以寫大字出名，他登高書丹寫「凌雲臺」三個大字，寫好下來，竟然鬚髮都白了。

米芾一次奉皇命在御屏上寫周官一篇，他自己認爲十分滿意，寫罷攤筆於地，忘形大讚，恰好宋徽宗見到，走出來一看，果然寫得神妙，大加讚賞，米芾則乘機請求徽宗把剛用完的那塊硯賜給他，徽宗答應了，他管不了黑色淋漓，連忙把那方端硯收進懷裏，弄得朝服盡是墨暈，惹得徽宗大笑。

可見中國書法成爲世界上唯一藝術文字，豈是紙上談兵得來？

## 學中文難！不難！六月可看馬可福音

如果你認爲我國悠久的文化，艱深的語言文字，洋人不用上十年、廿年功夫，休想學到點皮毛，那麼你就錯了！事實剛好相反，數名會學習中國語文的洋人，均認爲中文不如想像中的艱難，尤其閱讀方面，甚至可以說是極易學的。

艾喜德 (Miss Esra Nelson) 教士說：「從我開始學中文至看得懂聖經的馬可福音，只花了六個月時間，不過，當時我只會看，卻不會用。」

外國人學中文，初時只學發音，至曉得講後才開始認字的。因爲中國字是方塊字，不能從字面看出字音來，所以他們只好借助羅馬拼音法。

羅馬拼音有效

有些人認爲這種拼音法，對認識中文性質方面，完全沒有裨益，所以他們主張採取別種更有效的方法。但嘉理神父則有不同的見解，他說：「學講廣東話，最好就是用羅馬拼音法，因爲

不但標出正確的讀音，還可指出適當的語調。」

雖然學習中文並不難，但有如此長久歷史的文字，總有其令初學者感到困惑的地方，不過，因每個人的知識和理解程度不同，所以困惑的地方亦有不同了。

艾喜德教士說：「最難就是中國字的讀音，完全是靠『死記硬背』的。」

包思則 (Mr. Borsak) 先生亦認爲文字是最困難的一環。外國文字是由二十六個字母組合而成，但由文字則變化多端，而且數目繁多，要牢記以作運用，真是不易的。

嘉理神父曾閱讀巴金的家及春，論語及白話文的大學，他看這些書，目的是學習中文語法的運用，但不巧最困惑他的，竟亦是語法問題。他說：「最摸不清的就是中文文法，當我寫中文時，也不知是用中文的，還是英文的文法，或

### 困難各有不同

嘉理神父曾閱讀巴金的家及春，論語及白話文的大學，他看這些書，目的是學習中文語法的運用，但不巧最困惑他的，竟亦是語法問題。他說：「最摸不清的就是中文文法，當我寫中文時，也不知是用中文的，還是英文的文法，或

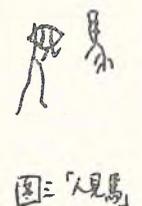
嘉理神父曾閱讀巴金的家及春，論語及白話文的大學，他看這些書，目的是學習中文語法的運用，但不巧最困惑他的，竟亦是語法問題。他說：「最摸不清的就是中文文法，當我寫中文時，也不知是用中文的，還是英文的文法，或



圖二 (以形象意的英文)



圖一：中文的圖象性之一例。



圖三：規馬

(上接第二版)

察只用於人，現在的中文擴大「們」的用途，使它和英文 they 相同，所以有許多「它們」、「牠們」，嚴格來說，這是不合中國語法的。

英文名詞前多用冠詞 the 或 a，如 There was a large audience at the theatre. 這樣的句子，在中文中不會是「一個觀眾」，因爲既然是「衆」，怎麼能「一個」呢？

由文用 Parataxis 意合法，來連結複合句 Composite 例如「種瓜得瓜，種豆得豆」。而英文便是用 Hypotaxis 形合法來連結複合句，例如 As you sow so shall you reap.

### 「量詞」

由文對形狀意念的表達，往往要用一個量詞，英文則極少用，例如：一張桌子 (a desk)，一頭牛 (a cow)，一座山 (a hill) 等。中國之抽象事物，亦有形狀意念，故有適當之量詞，例如一門親事，一團和氣，一腔熱誠等。

### 「被動語」

英文用被動語 Passive Voice 極爲普通。中國人不是不用被動式，而是中文裏的被動語氣沒有英文裏的用得廣汎。中文函有被動意思的字。(一) 語體文有「被」、「讓」、「給」、「叫」等，這些字都有「行爲者」(Doer)，例如：「阿旺常被入欺負」、「木屋已給人拆了」、「月薪也讓人搶了」、「兩小孩叫人打傷了」。(二) 語體文的被動字，沒有行爲者 Doer 的，有「挨」、「受」等字。例如：「他們一家挨了一頓打，而且還受了一番侮辱」、「(三) 文言文之被動字有爲、遭、受、見等。例如：「爲利所迷」、「被匪所傷」、「遭人暗算」、「受人尊敬」、「盆成括見殺」、「(孟子) 在語體文之被動語「中」、「被」、「遭」和「遇」，多用於不幸的場合，例如：被殺、被囚、遭破壞、遭殃、慘遭毒手、遇害、遇劫等。在語體文之被動語中，「受」字多用於愉快場合，例如：受人敬仰、受人愛戴等。

### 「連結詞」

中文的一堆詞分開來放着無所謂，英文却要用連結的詞來連接起來。譬如英文 I know a man who knows a boy who has a cousin who met the richest banker in town, Morse. 雖然這樣的一句英文並不好，但英文可以這樣寫：「我認識一個有一個認識城裏最有錢的銀行家毛斯的表兄的人。」這就不堪卒讀了。

### 「中英語法各有千秋」

總括而言，中文少用複句和插句，其好處是簡鍊直截，句子短。英文好處是繁複綿密。中文有些「虛字」可用，有時不可用，「虛字」的位置有時可以掉換，例如「一」有也亦可作末有「之一」也。中文名詞之構成部分可以是動詞或形容詞，例如「戰爭」、「睡眠」這些名詞，便是由動詞構成。「大小」、「長短」等名詞是由形容詞組成，由此可見中文文法彈性極大，而英文文法則比較嚴謹了。

是由英語直譯出來的中文。」

高主教英文中學校長亞爾拔 (Mr. Albert Morales) 先生的中文，是自修得來的，他多聽、多講、多留心，現在已能說頗流利的粵語了。他表示最困難的是語文不統一，現今香港通行的語言是粵語，而書寫則用國語，在文字表達方面，常有混亂及無所適從的感覺。

中文是世界最優美文字之一，已是人所共知的。嘉理神父雖有同感，但亦有其獨特見解，他說：「中文在性質及概念上都優美，但似乎不大實際，而且每國文字都有其優美的地方，只在乎運用的人能否將其優美表達出來罷了。」

艾喜德教士對中國文字很感興趣，她認爲每個中國人都等於一幅圖畫，而且從它的構造，可認識中國人的思想，例如「婦」字，是一個女人拿着掃帚打掃地方，由此可見中國人自古以來已認爲女子該主內的，反之西方文字就沒有這種特性。她說：「要研究中國人的思想，就應該先研究中國字了！」

# 一人控制電車 年內全部實施

## 重重難困·灣柴至哩兩長延軌路 多多問題·統系車火型輕成變改

在「一片提高服務、電車現代化」聲中，電車公司於今年初宣佈：將於本年底全部實施「一人控制」電車，至於延長電車路綫至柴灣，及電車改作輕型火車系統等問題，則仍未見有任何決定或行動。

早在九六八年，電車公司有意敷設車軌，由筲箕灣通往柴灣，長約兩哩。但延至今日仍未見實行，原因有三：(一)受秩序灣須先行填海，(二)周圍山邊之山石必須清除，(三)柴灣未來人口要符合此需要。預料此計劃最快亦要至一九八〇年才可實現。

在去年十一月，港府與電車公司在檢討電車服務時，認為電車可改變成一種輕型火車系統，使載客量增加百分之五十，從而改善服務。在技術上，電車公司則認為需

審慎考慮。由於未來地下鐵路在港島啓用，因此預料電車乘客將相應減少，故現在研究是否需對電車服務立即作若干程度的現代化。無論如何，一人控制電車的推行後，亦是電車服務史上的一大改變，希望這改變對大眾有利的，同時亦希望電車公司將因裁員而增加的利潤，運用於改善服務上，而不是像以往一樣，只是紙上談兵便算。

在「一片提高服務、電車現代化」聲中，電車公司於今年初宣佈：將於本年底全部實施「一人控制」電車，至於延長電車路綫至柴灣，及電車改作輕型火車系統等問題，則仍未見有任何決定或行動。

早在九六八年，電車公司有意敷設車軌，由筲箕灣通往柴灣，長約兩哩。但延至今日仍未見實行，原因有三：(一)受秩序灣須先行填海，(二)周圍山邊之山石必須清除，(三)柴灣未來人口要符合此需要。預料此計劃最快亦要至一九八〇年才可實現。

在去年十一月，港府與電車公司在檢討電車服務時，認為電車可改變成一種輕型火車系統，使載客量增加百分之五十，從而改善服務。在技術上，電車公司則認為需

審慎考慮。由於未來地下鐵路在港島啓用，因此預料電車乘客將相應減少，故現在研究是否需對電車服務立即作若干程度的現代化。無論如何，一人控制電車的推行後，亦是電車服務史上的一大改變，希望這改變對大眾有利的，同時亦希望電車公司將因裁員而增加的利潤，運用於改善服務上，而不是像以往一樣，只是紙上談兵便算。

# 身兼兩職·百上加斤 司機有話說

## 顧乘客安全·落足眼力 意外若發生·如何是好

行走了六百三十萬哩，載客量達一億四千七百六十萬人次的電車，在疏導港島區的交通來說，仍有一定的效力；看來，它雖垂垂老矣，尚不達到要「退休」的年齡。

電車公司的總經理沙文先生說：改裝這種一人控制的電車的靈感是得自於巴士。

無疑地，計劃中一人控制的電車，無論在上下、省時等各方面，都應該比現時沒有售票員的較理想，當實際行動起來時，在搭客方面，似乎不成問題，但是，却苦了替我們服務的一羣司機工友了，一名姓張的工友表示：可能電車公司未有詳細考慮到

問題，若果將上落門口連在一起，像巴士一樣，相信會好些。

另一位陳姓工友則認為：一人駕駛的電車雖然可以減輕過去搭客塞在車尾的情形，但擁塞只是「轉移了陣地」，改在落客的車頭罷了，他又表示：若一旦發

生危險（雖然這個可能性很小）逃生的通道便無形中減少了，（因為車尾的轉動器是可入不可出的）尤其乘坐電車的人及攜有小孩的婦人，電車改爲一人控制，那麼，原來的另一人

又怎樣呢？黃工友表示，在農曆去年歲晚，突然被公司塞來一隻「無情鴿牌」，的確有點不知所措，雖然對電車改爲一人控制的消息，早已有所聞，唯意想不到竟在「龍蛇交替」之月，可幸的是公司給予

他們公積金作補償，且願替他們向勞工處安排工作，而大部分電車售票員，年紀均已不少了，他們也應趁這個機會考慮退休，部分比較年青的工友則表示，公司對他們表示可以訓練他們爲司機。

香港電車公司成立於一九〇二年，距今已有七十四年，初名電力路軌公司，至一九一〇年才改此名。

早期的電車，長度僅及現在的三分之一，全是單層的，兩旁沒有窗，僅用鐵鍊攔住，只有一塊長踏板，讓搭客上落。車廂內的座位則在中間橫排着，前三排座位是頭等，車費五仙，後面則是三等，車費三仙。經過三年的路軌工程，至一九〇六年，有軌電車才正式載客。

隨後電車公司將電車加以改良，在原來單層車頂上裝置一排鐵椅，稱爲特別頭等，可是

四百八十萬元，希望對公司經濟有所裨益。

由於在港島興建的地鐵工程仍未有確定的完成日期，電車公司暫不會有任何大規模的工程發展。當記者問及在未來的數十年內，電車絕不會被淘汰。

關於遣散費及公積金的問題，發言人說：公司貼出的通告只說「先行發出一個月正式通知，被解僱者將根據每服務滿一年，作一個月薪金計而獲取一筆累積款項。」該筆累積款項，實際是工友的公積金，除此之外，我們更要求公司發給合理的遣散費，因爲公司接連解僱三百五十多名售票員，是表示該部門的一大收縮、解體，故應發給工友一筆遣散費。

綜合而言，工會要求公司對工人轉業應負起責任，切實安排，同

時發給公積金和合理的遣散費。

辦法一：改再改  
交通慢上加慢  
電車收費辦法一改善，最後改爲在後開上車處附近，增設一螺旋形旋轉樓梯，通上樓上，而在樓梯對面，設一售票處，售票員則坐在該處售票，如此則留下僅容一人通過的通道，所以乘客上車後，往往擠在車尾而不能即時進入車廂內，形成一樽頸地帶，拖慢了電車的

行車時間，使電車交通慢上加慢，令乘客感到諸多不便。

一九五二年的電車是由四人控制的：一人拉閘，一人駕駛，另兩人則售票。至一九五四年，電車便將「拉閘」改爲「風閘」，每車由四人改爲三人。一九七一年電車公司獲豁免專利稅，一九七二年七月，取消頭等三等之別，只留下一個售票員。直至一九七五年十二月一日，電車公司車費增至三毫。七七年底，電車將變成一人控制，那時，電車司機將會更加孤獨了。



車人一 的施實面全內年於將

人是容易適應環境的動物，只是遲早的問題而已。在快餐店剛興起時，有人感到諸多不便，因爲凡事都要親力親爲，他們習慣的進餐室，就一屁股坐下，等候計交招待。現在，他們不但習以爲常，且認爲方便、快捷。電車轉爲一人控制，市民意見又如何呢？

一羣穿著校服的女孩表示：一人控制的電車較方便，因爲上車時，不會一羣人塞在車尾，下車雖塞在前頭，情形却不致太嚴重。

慢的交通工具，具有一份特別感情的洪先生說：「電車改爲一人控制，我覺得有許多地方不妥當，最不方便的是要隨身帶備輔幣。」他表示，大袋東西的祝太說：「幸好我不是經常搭電車，要不然，像我現在這樣子，經過那個轉輪，最後她表示，有無售票員，沒有太大的分別，問題在於公司的服務。



車電的期初是就這





親愛的同學！

當你每天匆匆忙忙趕回學校的時候，你有沒有問過你自己「為什麼」和「得到什麼」？

在這一點上，我不能責怪你，因你或亦未能免俗，超脫不了世俗的樊籠。

首先我們要認知的，就是人生究竟為什麼？人生的目的是什麼？和你所追求的是什麼？

其次，你的價值觀念和我們的價值觀念，我們中國傳統價值觀念和西方文化浸染下的價值觀念也各有不同。

我時時生活在你們中間，就是想以我的淡泊明志，誠懇懇懇的態度為你們樹立風範的參考。

歡迎批評！歡迎討論！歡迎心靈的溝通和交流！

又退一步言，人雖有理想，亦不能不面對現實。但我們必須明白，在一個資本主義社會裏面，其特色就是自由競爭，自由競爭的先決條件必須是受教育的機會和就業的機會均等。

有精神的寄托，沒有心靈的滿足，亦即是沒有心境的和平安寧，總是在痛苦紛擾中掙扎，你爭我奪，載浮載沉，不知伊於胡底。

更非不顧一切為達目的不擇手段地幹違背良心的勾當。要知道大學四年教育只不過為你日後在自由競爭中作好準備，打好一個基礎，文憑的價值是要憑你自己的努力和表現去創造和賦予，並非任何人能限定它。

志的青年，讓他們在這個基地上團結起來，羣策羣力去為自己的理想爭取和創造光明的前途。

那末樹仁的風格和優良傳統是什麼呢？我想很簡單地說，就是「仁」和「禮」。

我時時生活在你們中間，就是想以我的淡泊明志，誠懇懇懇的態度為你們樹立風範的參考。

歡迎批評！歡迎討論！歡迎心靈的溝通和交流！

又退一步言，人雖有理想，亦不能不面對現實。但我們必須明白，在一個資本主義社會裏面，其特色就是自由競爭，自由競爭的先決條件必須是受教育的機會和就業的機會均等。

有精神的寄托，沒有心靈的滿足，亦即是沒有心境的和平安寧，總是在痛苦紛擾中掙扎，你爭我奪，載浮載沉，不知伊於胡底。

### 發揚我校熱心公益精神 師生集體捐血運動 本月十八校內舉行

我的一陣容壯壯的集體捐血運動，定於本月十八日（星期五）在校內舉行。

在此一富於善心的捐血運動中，可敬的師生們將使我校「熱心公益，為善最樂」的傳統精神更發揚光大。

連日來，眾多師生都踴躍簽名支持此一服務貧病者的運動，尚未簽名者現尚可及時藉你們珍貴的血液表達你們的善心。

自一九七二年開始，本校響應紅十字會的呼籲，每年都舉行集體捐血運動，每次都有極佳成績。

香港樹仁學院社區服務團主辦，社會福利署灣仔社區及青年事務處贊助之新界鄉村服務計劃，於一月二日在上午九時在何東學校舉行開幕禮。

作笛子演奏，氣氛十分熱鬧。表演節目後便是攤位遊戲。

「青年實踐計劃」，是次計劃目標為推廣社會服務，使當地人士經由此種服務而喚起其社會意識。

劉同學說該計劃動員五十多名團員，自一月二日開始，至二月廿七日止，作為兩個月的連貫性服務活動。

最後劉同學說社區服務團為全校性的義務服務團體。現有會員約百多人，以社會系同學佔大多數。

### 樹仁劇社短期內招收新會員

劇社同人於二月廿二日在校內登載其一年內活動情形之照片，以介紹及提高同學對劇社的認識。

樹仁學院戲劇社於一九七五年十二月成立以來，首次於去年八月公演三幕倫理話劇。

「金錢村歡樂日」最後劉同學說社區服務團為全校性的義務服務團體。

希望認識神或了解基督徒的生活，那麼，現在有一個好機會，靜靜地告訴你。

「金錢村歡樂日」最後劉同學說社區服務團為全校性的義務服務團體。

希望認識神或了解基督徒的生活，那麼，現在有一個好機會，靜靜地告訴你。

「金錢村歡樂日」最後劉同學說社區服務團為全校性的義務服務團體。

希望認識神或了解基督徒的生活，那麼，現在有一個好機會，靜靜地告訴你。

「金錢村歡樂日」最後劉同學說社區服務團為全校性的義務服務團體。

### 新聞系一年級班會成立校長蒞臨致詞

新聞系一年級班會於三月十日（星期三）下午二時五十分至五時五十分在本校一〇五室舉行。

新聞系一年級班會於三月十日（星期三）下午二時五十分至五時五十分在本校一〇五室舉行。

新聞系一年級班會於三月十日（星期三）下午二時五十分至五時五十分在本校一〇五室舉行。

新聞系一年級班會於三月十日（星期三）下午二時五十分至五時五十分在本校一〇五室舉行。

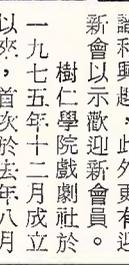
新聞系一年級班會於三月十日（星期三）下午二時五十分至五時五十分在本校一〇五室舉行。

新聞系一年級班會於三月十日（星期三）下午二時五十分至五時五十分在本校一〇五室舉行。

新聞系一年級班會於三月十日（星期三）下午二時五十分至五時五十分在本校一〇五室舉行。

新聞系一年級班會於三月十日（星期三）下午二時五十分至五時五十分在本校一〇五室舉行。

新聞系一年級班會於三月十日（星期三）下午二時五十分至五時五十分在本校一〇五室舉行。



新聞系一年級班會成立校長蒞臨致詞

### 查經聚會 歡迎參加

逢星期四下午十二時五十分至一時五十分在本校一〇五室舉行查經聚會。

逢星期四下午十二時五十分至一時五十分在本校一〇五室舉行查經聚會。

逢星期四下午十二時五十分至一時五十分在本校一〇五室舉行查經聚會。

逢星期四下午十二時五十分至一時五十分在本校一〇五室舉行查經聚會。

### 欣獲華僑日報獎學金

新聞系二年級同學陳炎威，黃肇華獲華僑日報頒贈全年度獎學金。

新聞系二年級同學陳炎威，黃肇華獲華僑日報頒贈全年度獎學金。

新聞系二年級同學陳炎威，黃肇華獲華僑日報頒贈全年度獎學金。

新聞系二年級同學陳炎威，黃肇華獲華僑日報頒贈全年度獎學金。

新聞系二年級同學陳炎威，黃肇華獲華僑日報頒贈全年度獎學金。

新聞系二年級同學陳炎威，黃肇華獲華僑日報頒贈全年度獎學金。

新聞系二年級同學陳炎威，黃肇華獲華僑日報頒贈全年度獎學金。

新聞系二年級同學陳炎威，黃肇華獲華僑日報頒贈全年度獎學金。

新聞系二年級同學陳炎威，黃肇華獲華僑日報頒贈全年度獎學金。

### 海洋公園一日遊

「海洋公園一日遊」日期定於三月十四日，是日學校放假一天。

「海洋公園一日遊」日期定於三月十四日，是日學校放假一天。

「海洋公園一日遊」日期定於三月十四日，是日學校放假一天。

「海洋公園一日遊」日期定於三月十四日，是日學校放假一天。

「海洋公園一日遊」日期定於三月十四日，是日學校放假一天。